

SVETA

MASHA

i s

PASSIONA.



V' ZELOVZU 1822.

Natishnil Antoni Gelb Natiskaviz.

1871

AT A S E A

PASSTOY



W. FELLOU 1827

IN-030005931

OPRAVILO

M A S H E

K'sazhetku te S. Mashe.

Premishluimo Kristiani
Per tveč Mashe vsak zhas!
Objokajmo is solсами,
Kar je Svelizhar nash
Praстал v'niega terplenj,
Sate, same Kristian!
Kaj ta offer pomeni
Premishlujmo vsaki dan.

MOLITOU.

OGospud JEsu Christe! ti Syn
tiga shiviga Boga, katiri, ka-
der si tvojo molitou v'vertu do-
pernesou, od eniga Angela si otou
poterjen biti; podeli meni skusi
to muzh tvoje molitve, de k'r
jest prossim, tvoj S. Angel meni



nastrani stoy, inu mene vsih mo-
jeh potrebah poterdi, Amen.

Ta Maschnik moli to ozhitno
Spoud, ali Confiteor.

*Christus pade na svoj obras, inu
krevavi put poty.*

Kir gre Maschnik k' altarij
Sazhne sveto Masno ;
Jesús na olški gori
Je pregreho nasho
Nase vsel, doli padel
Jen sa naš kri prelil,
Zhlovek misli en malu !
Tok' bosh solse tozhil.

MOLITOU.

O JESU Chríste ! katiri v' tim verto
v' molitve, k' tvojmu nebeshki-
mu Ozhetu is britkusti si sdihvou,
inu na vsih vdeh zhudny kry potiu ;
jest te prossim, dodeli meni, de jest
v' moje molitve s' tvojo Boshjo slad-
kustio naspishan namesti teh kerva-



vih kapelz fouse prelite bom mogou
savol mojih grehou, Amen.

Mafhnik kushne Altar.

*Christus bode skus Judeshou ku-
shuvanie isdan.*

Kir Mafhnik Altar kushne

Jen gre molit na stran :

Jesusa Judefh kushne,

Stem je bil Judom sdan;

Nato so ga svesali

Vlekli, pred Annasa,

Toshili, saframvali

So nashga Kristusa.

MOLITOU.

O Gospud JEsu Christe! katiri
si otou skus kushuvanie, od
Judesha isdan, inu sanizhvan, bi-
ti; dei meni to gnado, de jest ne
tiga blishniga, ne tebe vezh na-
sanizhujem, inu de jest mojga bli-
shniga lubiti neodrezhem, Amen.



Mafhnik grede k' temu Epistel-
no, ali nastran.

*Christus bode vjet, svesan, inu
prozb pelan.*

Kir Mafhnik se oberne
Okuli pruti Ludem;
Od Petra. tu pomeni
Je Jesus satajen;
Jesus ga je pogledal,
Peter se je na tu
Isjokal inu sgreval
Prov is serza Zhestu.

MOLITOU.

O JEsu Christe! katiri si od te-
ga hudobniga folka otou vjet,
inu svesan biti; jest te prossim, od-
veshi te s'htrike vsih mojih grehou,
inu me mozhnu sveshi s' leto saveso
tvoje lubesni, inu sapoudi, de nikoli
eni moj vud, ali kraft moje dushe
nebode k' temu nagnen kar je tvoji
Boshje voli super, Amen.



Mafhnik bere sazhetik Svete Mafhe.

*Christus bode v' Annasove hijbi
sprus buvan, inu dobi eno nevsmileno
sblafernizo.*

Kir Mafhnik naprej moli,

Bere Epistolo,

Pomeni, kok okuli

Jesusa vosijo:

H' Pilatushi jen tudi

K' Herodeshi pelan

Je bil nash Jesus lubi,

Jen sa norza dershan.

MOLITOU.

O Gospud JEsu Christe! kateri si
ti koker en Resboinik vjet, k'te-
mu hudobnimu Annasu otou pelan bi-
ti; dei meni to gnado, de jest niko-
li od tiga hudiga duha k'temo greho
napelan, ampak veliko vezh k'temo
dobrimu perpelan bodem, Amen.



Mafhnik rezhe Kyrie eleison, M
Christe eleison.

*Christus bode pred Caiphesha pe-
lan, inu od Petra trikrat satajen.*

Potem kir Mafhnik moli

Svet Evangelium

So Jesusa pelali

K' Pilatushu na dom;

Nedolshniga sodi,

Vender ga judam sda;

Taku stri greshnik tudi

Kader reshali ga.

MOLITOU.

O Gospod JEsu Christe! katiri si
v' Caipheshovi hishi shalosten
ratov, kir te je tvoj lubi Joger Sveti
Peter trikrat sataju; prossim jest tebe,
obvari me pred hudimi tovarshi, de
jest tebe nikoli skus eni smertni greh
nasatajim, Amen.

Mafhnik pravi Dominus vobiscum.

Christus se k' Petro oberne.



Mashnik Kelih odkrija
 Jesusa slazhijo ;
 Mashnik Kelih naliva
 Jesusa gaishlajo ;
 Mashnik Kelh pokriva
 Jesusa kronajo
 Mashnik si roke vmiva
 K' smert' ga obsodijo.

MOLITOU.

O Gospud JESU Christe ! katiri si
 na Petra , aku lih je on tebe sa-
 taju s' milostvimi ozhmi pogledou ,
 inu k' eni sgrevani pokuri perpelou ,
 pogler sedei na me s' tvojmi usmile-
 nimi ozhmi ; de se jest savol mojih
 grehou pred tvojem S Oblizhjam prou
 spokorim , inu tebe mojga Boga ne
 vezh s' besfedami , ali pak s' dianiam
 nereshalem , Amen.

Mashnik beré ta Epistel.

Christus bode k' Pilatusho pelan.



Potem pa rezhe Mafhnik.

Molite Bratje sdej;

Poglejte, kaj sa en Zhlovek!

Pilatush k'judam dei;

Meine de sagovoril

Bo on stem Jesusa,

Folk ga je pregovoril,

Zhes dal je Kristusa.

MOLITOU.

O Gospud JEsu Christe! katiri zelu pohleven si otou k'pilatusho pelan, inu nedoushnu u'vsih rezheh toshen biti; vuzhi mene vfi hudobni golfiji odjeti, inu tvojo sveto Viero s'dobrimi delami prou sposnati inu ohraniti, Amen.

Mafhnik grede na fredo tiga Altarja.

Christus bode k'Herodesho pelan.

Kir Mafhnik tihu moli

V'Jesusa plujejo,

Inu s'figami tudi

Ga v'vusta dregajo,



Mafhnik kir svetu, moli,
Prošio sa Baraba,
Ludstvu ga k' smerti sodi,
Vpijejo: krishai ga!

MOLITOU.

O Gospud Jesu Christe! katire pred
Herodesha pelan si otou sa vo-
la mene veliku preklinvaina terpeti,
inu nissi otou vsemo foush sodeinu
ne s' eno besedo odrezhi; dodeli
meni to gnado, de me teh hudobnih
prizhvainie nepremaga, inu te Bosh-
je skriunosti mene nikoli nepuste tim
kudobnim k' shpotu biti, Amen.

Mafhnik grede S. Evangelium brat.

*Christus sasbpotvan bode supet na-
sai k' Pilatusho pelan.*

Kir Mafhnik spomin dela,
Jesus krish vlezhe sam:
Faronka s' ruto belo
Pride napruti tam;



Mashnik she en zhas moli,
 Jesusa sujejo,
 Debi pred persbli gori
 S' nim na kalvarijo.

MOLITOU.

O Jesu Chrifte! katiri od Herodesha v' belimu oblezhen sashpotvan k' Pilatusho supet nasai si otou pelan biti, inu to perjasnost toku med nima sturiti; dei meni to gnado, de jest teh hudobneh napreivsetia pruti meni se nebojim, ampak de jest skusi nih popolnima omezhen, tebi popolnima glih krotak gratam, Amen.

Mashnik odkrije ta Kelih.

Christus bode ta gvant doli isfblezhen.

Mashnik lazhe krish delat

Zhes kruh inu vinu:

Sazhel' so ga respeinat

Jen Perbivat grosnu;

Mashnik dovsdigne gori

Sveto Reshnu Tellu,

V' glih' vishi s' Krisham gori

Je povsdignenu blu.



MOLITOU.

O Gospud JEsu Chrifte! katirimo
je biu ta gvantez doli slezhen,
inu v' temo gaishlanu si orou nag bi-
ti; dei meni to gnado, de jest s'grun-
tanem sposnainam mojih grehou tiga
stariga zhloveka s'vsim niegovim diar-
iam slezhen, inu nikoli nag na tu-
genteh pred tvojem oblizhiam se
nesnaidem, Amen.

Ta Kelih stoji odkrit.

Christus bode nevsmilenu gaisblan.

Svet Kelih v' glihi vishi
Maschnik pokashe nam:
Kir sveta Kry po Krishi
Je tekla is svetih ran;
Maschnik supet Krish dela
Zhes Hostio n' sveto Kry:
Vse s' Jესusa shpot dela;
Nash greh vse letu stri.

MOLITOU.

O Gospud JEsu Christi! katiri si sa
mojo volo k' stebro pervesan,



inu nevsmilenu otou gaishlan biti; kr
dei meni to gnado, de jest tvoje A
fvarjenje rad gori vsamem, inu tebe
is grehi negaishlam, Amen.

Ta Kelih bode pokrit.

Christus bode kronan.

Mashnik na tihim moli,

Sdej pomeni letu

Kir Jesus Mater doli

Je gledal shaloftnu;

Mashnik na persi vdari

Rezhe Besede tri:

Smislino mladi, stari!

Prosi sa vse ludi,

MOLITOU.

O Gospud JEsuChriste! katiri s'tem
terniam spotlivu inu britku si
otou kronan biti; jest tebe prossim,
odvsemi od mene to terdu jeklo ti-
ga griseina te veisti, de jest skus
pravo pokuro tukei odledugvan, tam-
kei s'taboi v'nebessih bodem mogou



i; kronati biri s' tem vezhnim veselam,
je Amen.

de Mashtnik si perste umiva.

Pilatush si roke umije.

Mashtnik Ozhe nash moli;

Kir sedem besedi,

Jesus na Krishti gori

Te Sadne govori;

Mashtnik bo Hostio flomil,

Leta skrivnost je vsa,

Jesus je leben sklenil

Dal Dusho—s' telesa,

MOLITOU.

O Gospod Jesu Christe! ti Syn ti-
ga shiviga Boga, katiri od tega
sodnika Pilatusha si sa nadolshniga
sposnam biu, inu vender sa me ta
krik inu upirje teh Judou si otou po-
shlushati; dei meni to gnado, de ne-
doushnu shivim, inu na spoteh dru-
gih ludi se nesadenem, Amen.



Mafhnik se okuli oberne, inu pravi k'temo folko orate fratres.

Pilatus postavi Cbristusa temo folko naprei, repozb Ekce homo, ali poglei eni zbllovak.

Mafhnik od Hostie spusha

En kofzhek v' Kelih tam:

Pomen', Jes'fova Dusha

Je fhla doli k'peklam.

Mafhnik prav? Jagne boshje:

Judie so djal taku:

Jesus je Bog Syn Boshi,

Ah kaj smo strili tu!

MOLITOU.

O Gospud JESU Christe! katiri s'enim spotlivim gvantam oblezhen timo Judouskimu folku sa me si otou naprei postaulen biti; dodeli meni, de jest tukei to prasno zhasht sanizhujem, inu na sodni dan s'enim zhashtitlivim gvantam obdan pred taboi se bodem smou perkasati, Amen.



Mafhnik moli glasnu pred posgo-
neiniam.

Christus bode k' smerti obsojen.

Mafhnik se doli nagne

Taku Zhaſti Boga:

S' Jes'love ſtrani deſne

Vun tezhe Kry, voda;

Potem vſhije Zheſhenu

Svetu Reſhnu Tellu:

Pomen' k' je poloſhenu

V' grob, Jes'ſov truplu blu.

MOLITOU.

O Gospud JEſu Chriſte! katiri to
ſodbo tvojga Ozheta, inu to
ſmert tiga krisha ſa me nadouſhno ſi
otou preſtati; dei meni to gnado, de
tudi jeſt ta ſtraſhni urtel, te ſmert iſ
lubesni pruti tebi, inu te kerv zhne
ſodbe teh ludi ſe nebodem bau, inu
tudi druge v' mojih miſlih prevſetno
nebodem ſodou, Amen.



Mafhnik dela spomin sa te shiva
ali Memento.

Christus vlezbe ta teshki krish.

Kir Mafhnik Kelih spravle,
Pomeni k' so fhene
Svetu telu mafale
Dokler fhe nei blu dne;
Mafhnik Kelih sakriva
Jesus je gori vstal,
Ga je vidla Maria
K' se je perkasuval.

M O L I T O U.

O Gospud JEsu Christe ! katiri sa
me ubos ga greshnika ta teshki
krish na tvojem ramah si otou noshiti;
dodeli meni to gnado, de jest ta krish
mojem teshau is frei vole objamem,
inu tega vselei is lubesni pruti tebi
sataboi noshim, Amen.

Mafhnik derfhi roke zhes ta Kelih.

*Svete Veronika poda Christuso eno
ruto obrisat doli ta put.*



iv. Maslnik moli na sadne
 Sdej pa tu pomeni:
 Kir per Jogrih ostane
 Jesus shirdefet dni:
 Maslnik pravi: Bog s' vami,
 Jesus je v' Nebu shal;
 Maslnik shegna Folk kmali:
 Svet Duh je dol pershal.

M O L I T O U.

O Gospud Jesu Chrifte, katiri na
 na tem shalostnim potu pruti
 temo rihtnimu kraju de jokajozhe
 shene dobrutlivo si opominou, de bi
 nikar zhes te, ampak zhes same sebe,
 inu svoje otroke se jokale; dei meni
 take souse, katire tebi dopadejo, de
 jest moje grehe spodobnu objokam;
 dei meni souse te milosti, inu lubes-
 ni, katire mene tebi dopadejozhiga
 sture, Amen.

Maslnik pokashe to sveto Hostio.
Christus bode Krisban.



Svet Evangelium sadni,
 Tu pomeni takrat
 Kit so Jögri poslani
 Po svejti bli pridgvat;
 Jen so taku vuzhili:
 Kdur bo verval, keršhen
 Trejih peršhon v' Imeni,
 Tist bo isvelizhan,

MOLITOU.

O Gospud JEsu Christe! pravi shi-
 vi Bug, inu zlovek, jest tebe
 fedei zhaštim, molim, inu hvalim,
 katiri na svetim krishu visejozh sa nass
 gresknike si otou krishan, inu od sem-
 le na visokust pousignen biti: podeli
 meni, je jest od vsiga nespodobniga
 nagneina odlozhen s'mojmi shelami
 bodem mogou v'nebessih prebivati,
 Amen.

Mashnik povsigne da Kalih.

*Christuso tezbe is ran sveta Re-
 l'bnna kry.*



aku se dopernashe

Leta offer vlak dan,

De vse preprehe nashe

Bi Bog odpustil nam:

esusa vŕi hvalimo

Sa leta offer sdej!

De v' Nebesah dobimo

Plazhil' na vekumej.

MOLITOU.

O Gospud JEsu Christe! katiri is
svetih Ran en gnadlivi studenz
si pustiu tezhi; dei meni to gnado, ka-
tiri jest od tih hudobnih skushnau bo-
dem moten, de jest k'tvojem S. Ra-
nam perbeishim, inu is tajstih k'sdra-
vin moje dushe nuzne arznie say-
mem, Amen.

Mashnik dela spomin sa te mertve.

*JEsus na krishu prossi svoiga Ne-
beskiga Ozheta sa svoje sourasbnike.*

MOLITOU.

O Gospud JEsu Christe! katiri na
S. krishu visejozn sa tajste trino-



ge, inu rabelne, katiri so tebe kri-
shali, inu fourashili, si molou: de
meni to gnado, to pravo ponishnost,
inu poterpeshlivost, de jest po tvoj-
mo svetimo navuko, inu exempelno
moje fourashnike lubiti, inu nim do-
bru sturiti bodem mogou, Amen.

Mashnik se vdari na svoje perfi.

*Pomeni to spreoberneine tega sha-
barja na krishu.*

MOLITOU.

O Gospud JEsu Christe! katiri te-
mu Shaharju po tem sposnaniu
svoje pregrehe si ti ta vezhni Paradish
olubov; jest te prossim poglei na me
s' ozhmi tvoje milosti, de v'sadnimu
zugu mojga shiuljenja od tebe mojga
dobrutliviga Boga te vessele besede
shlishim: dones bodesh s'mano v'
Paradishu, Amen

Mashnik moli Pater noster, ali
Ozhanash.



tako duhouno vishe s' taboi umerjem,
de v'ti smertni uri se nebodem beute
smerti, ampak s' veseliam bodem k'
tebi gori vset, Amen.

Mafhnik vershe en kofsez te S.
Hostie v' ta kelih.

*Dusba Christusova grede pred pe-
kou k'tem starim Ozbakam.*

MOLITOU.

O Gospud JEsu Christe! katiri fi
skus tvoj S. krish, inu grenko
smert to muzh tiga hudizha poteru,
inu po letem fi shon pred pekou te
stare Ozhake, katiri so v' temah fede-
li, odreshiti, inu isvelizhati, jest te-
be prossim, pusti sedei to muzh tvoj-
ga svetiga terpleina, inu svete kervi
v'te viza doli jete zhes teh viernih
uboge dushe, de bodo one od te
zhasne martre odreshene, inu dosegle
ta vezhni myr, inu pokoi, Amen.



Mafhnik se trikrat udari na perfi,
rekozh Agnus Dei.

*Pomeni, de veliku se jeh je per
Christusu objokalu zhes svoje grehe.*

MOLITOU.

O JESu Christe! skus tvoje poter-
peshlivo terpleinie, inu nedo-
ushno smert veliku te jeh je preober-
nilu, inu svoje grehe objokalu; dei
meni to gnado skus vrednost tvojga
svetiga terpleine, inu grenko smert,
de jest eno pravo grevingo zhes moje
grehe obudim, inu tebe nikoli vezh
nereshalim, Amen.

Mafhnik se obhaja.

Christus bode pakopan.

MOLITOU.

O Gospud JESu Christe! katiri v'
en non grob po tvoji S. Smerti
si otou poloshen biti; dei meni enu
novu serze, de jest tebe noter polo-



shim, inu vselei obvarijem, de bode jest s'taboi pokopan, inu tudi s'taboi k'tvojemu svetimu gori ustajaniu pridem, Amen.

Mashnih oplakuje ta Kelih.

Christus bode is krisha doli snet poshauban.

MOLITOU.

O Gospud JEsu Christe! katiri v' enu zhistu platnu povit s'velikim klaguvainam tvojeh perjatelou si biu s'shlahtnim masilam shauban; dei moimu ferzu to gnado, de bode vselei zhistu, inu en dober duh teh turgentou v' sebi jemelo, de toku ti nad menoi enu dopadajenie veselei podezhimou, Amen.

Mashnik moli pe temo obhajaniu.

Christus gori ustane od smerti.



MOLITOU.

O Gospud JEsu Chrifte ! katiri zha-
stitu od smerti si gori uſtou ; dei
meni to gnado , de jeſt moje ſtaru
ſhiulenie ſapuſtim , inu enu novu ſhi-
ulenie ſazhnem , de ſe bodam zhaſtit-
livo , inu veſelo mogou v'tvoje zha-
ſte perkaſati , inu na vekomei s'taboſi
ſhiveti v'nebeſhkimu veſeilo , Amen.

Maſhnik rezhe Dominus vobiſcum.

*Pomeni , de Chriſtus ſe je biu per-
kaſou ſvojemu Jogram po ſmerti.*

MOLITOU.

O Gospud JEsu Chrifte ! katiri po
tvojemu gori uſtajeniu jvojo lu-
beſnivo Mater , inu te ſvete Jogle s'
tem veſelim pogledam tvojga zhaſtit-
liviga teleſſa ſi otou reſveſeliti ; dei
meni to gnado , de jeſt tebe enkrat



vtvoji zhaſti vezhnu bodem gledou ,
inu s' veſſelam uſhivou , Amen.

Maſhnik moli na ſtrani.

*Chriſtus bode okuli 40 dni per
ſvojeb Jograb.*

MOLITOU.

O Goſpud JEſu Chriſte ! haſiri ſhti-
rideſſet dni po tvojem gori uſta-
jeju s' tvojmi Jogri ſi Duha poſlou ;
jeſt tebe proſſim , ozhiſti to notrai-
ne mojga ferza , de ondi S. Duh enu
zhednu , inu vrednu ſtanuvanie nai-
de , mene s' Boſhjimi darmi , inu
s' ſvojo S. gnado ozira , trozhta inu
u'vſim dobrim poterdi , Amen.

